



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2017 m. birželio 29 d.
(OR. en)

10375/17

PV/CONS 35
SOC 485
EMPL 372
SAN 251
CONSOM 263

POSĖDŽIO PROTOKOLO PROJEKTAS

Dalykas: 2017 m. birželio 15–16 d. Liuksemburge
įvykęs Europos Sąjungos
Tarybos (**užimtumas, socialinė politika, sveikatos** ir vartotojų reikalai)
3548-as posėdis

TURINYS

Puslapis

1. Darbotvarkės priėmimas..... 4

UŽIMTUMAS IR SOCIALINĖ POLITIKA

SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA

2. 2017 m. Europos semestras 4
- a) Tarybos rekomendacijų kiekvienai valstybei narei dėl 2017 m. nacionalinių reformų programų projektai ir aiškinamojo pranešimo projektas
- b) 2017 m. konkrečioms šalims skirtų rekomendacijų ir 2016 m. konkrečioms šalims skirtų rekomendacijų įgyvendinimo vertinimas
- c) Užimtumo komiteto nuomonė dėl pabėgėlių integracijos į darbo rinką
3. Tarybos išvadų dėl darbo finansinio patrauklumo strategijų projektas..... 5
4. Tarybos išvadų dėl Europos Audito Rūmų specialiosios ataskaitos Nr. 5/2017 „Jaunimo nedarbas – ar kas pasikeitė įgyvendinus ES politikas? Jaunimo garantijų iniciatyvos ir Jaunimo užimtumo iniciatyvos vertinimas“ projektas 5

TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS

5. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2004/37/EB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenų arba mutagenų poveikiu darbe (2-asis dokumentų rinkinys) [pirmasis svarstymas] 6
6. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria iš dalies keičiama 1996 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje [pirmasis svarstymas] 6
7. Pasiūlymas dėl Tarybos direktyvos, kuria įgyvendinamas vienodo požiūrio į asmenis, nepaisant jų religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos, principas..... 6
8. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl biržinių bendrovių nevykdomųjų direktorių pareigas einančių asmenų lyčių pusiausvyros gerinimo ir atitinkamų priemonių [pirmasis svarstymas]..... 7
9. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo ir Reglamentas (EB) Nr. 987/2009, nustatantis Reglamento (EB) Nr. 883/2004 įgyvendinimo tvarką [pirmasis svarstymas] 7

10. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimais, suderinimo [pirmasis svarstymas]	7
--	---

SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA

11. Europos socialinių teisių ramstis	8
12. Kiti klausimai	8
a) Europos socialinis fondas	
b) Pirmininkausiančios valstybės narės darbo programa	

SVEIKATA

SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA

13. Tarybos išvadų dėl priemonių, kurių tikslas – padėti sustabdyti vaikų antsvorio ir nutukimo didėjimą, projektas	8
14. Tarybos išvadų dėl valstybių narių iniciatyva vykdomo savanoriško bendradarbiavimo sveikatos priežiūros sistemose skatinimo projektas	9
15. Europos socialinių teisių ramstis. Sveikatos aspektai ir pasekmės	9
16. Kiti klausimai	9
a) Seminaro „Naujų partnerysčių dėl ES veiksmų vakcinacijos srityje paieška“ (2017 m. gegužės 31 d., Briuselis) rezultatai	
b) Sveikatos simpoziumas, 2017 m. Alpbacho Europos forumas (2017 m. rugpjūčio 20–22 d.)	
c) Europos sveikatos ministrų ir farmacijos įmonių vadovų apskritojo stalo susitikimas (2017 m. gegužės 9 d., Malta)	
d) Greičiau pasiekti pergalę kovoje su AIDS Europos Sąjungoje. Praktinė faktais pagrįsta informacija. Bendradarbiaujant su ECDC surengta konferencija dėl ŽIV (2017 m. sausio 30–31 d., Malta)	
e) Vaistiniai preparatai aplinkoje	
f) Direktyvos 2014/40/ES 15 ir 16 straipsnių įgyvendinimas. Tabako gaminių atsekamumo sistema	
g) Pirmininkausiančios valstybės narės darbo programa	

PRIEDAS. Į Tarybos posėdžio protokolą įtrauktini pareiškimai.....	11
---	----

*

* *

1. Darbotvarkės priėmimas

10121/17 OJ CONS 35 SOC 469 EMPL 359 SAN 246 CONSOM 250

Taryba priėmė pirmiau nurodytą darbotvarkę.

UŽIMTUMAS IR SOCIALINĖ POLITIKA

SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA

(Vieši debatai dėl 2–4 punktų pagal Tarybos darbo tvarkos taisyklių 8 straipsnio 2 dalį)

2. 2017 m. Europos semestras

= Politiniai debatai

9589/17 SOC 426 EMPL 331 ECOFIN 448 EDUC 256

Taryboje buvo surengti politiniai debatai dėl konkrečioms šalims skirtų rekomendacijų, remiantis pirmininkaujančios valstybės narės pranešime pateiktais klausimais (dok. 9589/17). Ministrai pripažino, kad ES šiuo metu tvirtai atsigauna, tačiau būtina toliau dėti pastangas, kad ekonomikos augimo tempas nesumažėtų, ir ypač užtikrinti, kad šis augimas būtų įtraukus ir teisingas. Buvo palankiai įvertinta tai, kad konkrečioms šalims skirtose rekomendacijose daugiau dėmesio buvo skirta užimtumo ir socialiniams klausimams. Kalbėdami apie procedūrinius klausimus, ministrai teigiamai įvertino tai, kad prieš skelbdama konkrečioms šalims skirtas rekomendacijas Komisija konsultavosi su valstybėmis narėmis, taip pat buvo raginama pratęsti konkrečioms šalims skirtų rekomendacijų tikrinimo laikotarpį.

a) Tarybos rekomendacijų kiekvienai valstybei narei dėl 2017 m. nacionalinių reformų programų projektai ir aiškinamojo pranešimo projektas

= Approval

9261/17 ECOFIN 389 UEM 138 SOC 368 EMPL 283 COMPET 384 ENV 484
EDUC 212 RECH 168 ENER 208 JAI 461

9281/1/17 ECOFIN 390 UEM 139 SOC 369 EMPL 284 COMPET 387 ENV 486
EDUC 214 RECH 170 ENER 209 JAI 467 REV 1

9574/17 ECOFIN 447 UEM 175 SOC 424 EMPL 330 COMPET 438 ENV 536
EDUC 255 RECH 207 ENER 249 JAI 532

9564/17 ECOFIN 446 UEM 174 SOC 422 EMPL 329 COMPET 437 ENV 535
EDUC 254 RECH 206 ENER 248 JAI 528

Taryba patvirtino su užimtumu ir socialine politika susijusius rekomendacijų (išvardytų dok. 9281/1/17 REV 1) aspektus ir pridedamą aiškinamąjį dokumentą (dok. 9564/17).

b) **2017 m. konkrečioms šalims skirtu rekomendacijų ir 2016 m. konkrečioms šalims skirtu rekomendacijų įgyvendinimo vertinimas**

= Užimtumo komiteto ir Socialinės apsaugos komiteto nuomonių patvirtinimas
9653/17 SOC 437 EMPL 341 EDUC 268

Taryba patvirtino Užimtumo komiteto ir Socialinės apsaugos komiteto nuomones,
pateiktas pirmiau nurodytame dokumente.

c) **Užimtumo komiteto nuomonė dėl pabėgėlių integracijos į darbo rinką**

= Patvirtinimas
9258/17 SOC 365 EMPL 280 JAI 458
+ COR 1

Taryba patvirtino Užimtumo komiteto nuomonę, pateiktą pirmiau nurodytame
dokumente.

3. **Tarybos išvadų dėl darbo finansinio patrauklumo strategijų projektas**

= Priėmimas
9647/1/17 SOC 435 EMPL 339 EDUC 267 ECOFIN 458 REV 1

Taryba priėmė dok. 10452/17 pateiktas išvadas.

4. **Tarybos išvadų dėl Europos Audito Rūmų specialiosios ataskaitos Nr. 5/2017 „Jaunimo nedarbas – ar kas pasikeitė įgyvendinus ES politikas? Jaunimo garantijų iniciatyvos ir Jaunimo užimtumo iniciatyvos vertinimas“ projektas**

= Priėmimas
9613/17 SOC 428 EMPL 333 ECOFIN 451 EDUC 258 JEUN 74 REGIO 61
FIN 323

Taryba priėmė dok. 10379/17 pateiktas išvadas.

TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS

(Viešas svarstymas pagal Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalį)

5. **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2004/37/EB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenų arba mutagenų poveikiu darbe (2-asis dokumentų rinkinys) [pirmasis svarstymas]**

Tarpinstitucinė byla: 2017/0004 (COD)

= Bendras požiūris

9926/17 SOC 460 EMPL 355 SAN 230 IA 97 CODEC 973

+ ADD 1

+ ADD 2

5251/17 SOC 12 EMPL 8 SAN 24 IA 4 CODEC 32

+ ADD 1

Taryba pasiekė politinį susitarimą dėl dok. 10438/17 pateikto teksto. Nors nė viena valstybė narė neprieštaravo dėl bendro požiūrio, UK susilaikė, o IT, RO ir HU pareiškė susirūpinimą dėl vieno dok. 9926/17 išdėstyto teksto aspekto.

6. **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria iš dalies keičiama 1996 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje [pirmasis svarstymas]**

Tarpinstitucinė byla: 2016/0070 (COD)

= Pažangos ataskaita

9882/17 SOC 456 EMPL 352 MI 472 COMPET 472 CODEC 966 JUSTCIV 136

6987/16 SOC 144 EMPL 97 MI 142 COMPET 118 CODEC 279

+ COR 1

Taryba susipažino su dok. 9882/17 pateikta pažangos ataskaita.

7. **Pasiūlymas dėl Tarybos direktyvos, kuria įgyvendinamas vienodo požiūrio į asmenis, nepaisant jų religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos, principas**

Tarpinstitucinė byla: 2008/0140 (CNS)

= Pažangos ataskaita

9481/17 SOC 413 ANTIDISCRIM 27 JAI 520 MI 437 FREMP 66

Taryba susipažino su dok. 9481/17 pateikta pažangos ataskaita.

8. **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl biržinių bendrovių nevykdomųjų direktorių pareigas einančių asmenų lyčių pusiausvyros gerinimo ir atitinkamų priemonių [pirmasis svarstymas]**

(Komisijos siūlomas teisinis pagrindas – SESV 157 straipsnio 3 dalis)

Tarpinstitucinė byla: 2012/0299 (COD)

= Pažangos ataskaita

9496/17 SOC 415 GENDER 13 ECOFIN 440 DRS 36 CODEC 882

16433/12 SOC 943 COMPET 708 DRS 130 CODEC 2724

Taryba susipažino su dok. 9496/17 pateikta pažangos ataskaita.

9. **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo ir Reglamentas (EB) Nr. 987/2009, nustatantis Reglamento (EB) Nr. 883/2004 įgyvendinimo tvarką [pirmasis svarstymas]**

Tarpinstitucinė byla: 2016/0397 (COD)

= Pažangos ataskaita

9524/17 SOC 420 EMPL 327 CODEC 891

15642/16 SOC 812 EMPL 549 CODEC 1910

Taryba susipažino su dok. 9524/17 pateikta pažangos ataskaita.

10. **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl valstybių nariu istatymu ir kitų teisės aktu, susijusių su gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimais, suderinimo [pirmasis svarstymas]**

Tarpinstitucinė byla: 2015/0278 (COD)

= Pažangos ataskaita

9823/17 SOC 447 MI 465 ANTIDISCRIM 30 AUDIO 79 CODEC 944

14799/15 SOC 700 MI 770 ANTIDISCRIM 15 AUDIO 34 CODEC 1774

+ REV 1 (lt)

+ COR 1

+ COR 2

+ ADD 1

+ ADD 1 COR 1

+ ADD 2

+ ADD 2 COR1

+ ADD 3

+ ADD 3 COR 1

Taryba susipažino su dok. 9823/17 pateikta pažangos ataskaita.

SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA

11. Europos socialinių teisių ramstis

- = Pirmininkaujančios valstybės narės pranešimas
- = Bendros Socialinės apsaugos komiteto ir Užimtumo komiteto nuomonės patvirtinimas
(*Vieši debatai pagal Tarybos darbo tvarkos taisyklių 8 straipsnio 2 dalį*)
9498/17 SOC 416 EMPL 324 EDUC 249 SAN 208 ECOFIN 441

Taryba susipažino su pirmininkaujančios valstybės narės ataskaita apie neoficialias diskusijas pirmiau nurodytu klausimu.

Taryba iš esmės patvirtino bendrą Užimtumo komiteto ir Socialinės apsaugos komiteto nuomonę, pateiktą pirmiau nurodytame dokumente.

12. Kiti klausimai

a) Europos socialinis fondas

- = Komisijos informacija apie dabartinę padėtį

Taryba susipažino su Komisijos pateikta informacija.

b) Pirmininkausiančios valstybės narės darbo programa

- = Estijos delegacijos informacija

Taryba susipažino su Estijos delegacijos pateikta informacija.

SVEIKATA

SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA

(*Vieši debatai dėl 13–15 punktų pagal Tarybos darbo tvarkos taisyklių 8 straipsnio 2 dalį*)

13. Tarybos išvadų dėl priemonių, kurių tikslas – padėti sustabdyti vaikų antsvorio ir nutukimo didėjimą, projektas

- = Priėmimas
9977/17 SAN 234 AUDIO 85

Taryba priėmė išvadas dėl priemonių, kurių tikslas – padėti sustabdyti vaikų antsvorio ir nutukimo didėjimą, išdėstytas dok. 9977/17 priede. Be to, Taryba nusprendė paskelbti šias išvadas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

14. **Tarybos išvadų dėl valstybių narių iniciatyva vykdomo savanoriško bendradarbiavimo sveikatos priežiūros sistemose skatinimo projektas**

= Priėmimas
9978/1/17 SAN 235 REV 1
+ REV 1 COR 1
+ REV 1 ADD 1

Taryba priėmė išvadas dėl valstybių narių iniciatyva vykdomo savanoriško bendradarbiavimo sveikatos priežiūros sistemose skatinimo, išdėstytas dok. 9978/1/17 REV1 priede. Be to, Taryba nusprendė paskelbti šias išvadas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Vokietijos delegacija pateikė dok. 9978/1/17 REV 1 papildyme išdėstytą pareiškimą, įtrauktiną į Tarybos posėdžio protokolą.

15. **Europos socialinių teisių ramstis. Sveikatos aspektai ir pasekmės**

= Pasikeitimas nuomonėmis
9979/17 SAN 236 SOC 463
+ COR 1

Taryboje pasikeista nuomonėmis dėl Europos socialinių teisių ramsčio sveikatos aspektų ir pasekmių, remiantis pirmininkaujančios valstybės narės klausimais, pateiktais dok. 9979/17.

16. **Kiti klausimai**

a) **Seminaro „Nauju partnerystė dėl ES veiksmų vakcinacijos srityje paieška“ (2017 m. gegužės 31 d., Briuselis) rezultatai**

= Komisijos informacija
10004/17 SAN 240 PHARM 26

Taryba atkreipė dėmesį į Komisijos pateiktą informaciją ir į IT delegacijos pareikštas pastabas.

b) **Sveikatos simpoziumas, 2017 m. Alpbacho Europos forumas (2017 m. rugpjūčio 20–22 d.)**

= Austrijos delegacijos informacija
9636/17 SAN 217

Taryba atkreipė dėmesį į Austrijos delegacijos pateiktą informaciją ir į Komisijos pareikštas pastabas.

c) **Europos sveikatos ministrų ir farmacijos įmonių vadovų apskritojo stalo susitikimas (2017 m. gegužės 9 d., Malta)**

= Pirmininkaujančios valstybės narės informacija
9996/17 PHARM 25 SAN 238 COMPET 478 MI 481

Taryba atkreipė dėmesį į pirmininkaujančios Maltos pateiktą informaciją ir į IE, IT, CY ir NL delegacijų bei Komisijos pareikštas pastabas.

d) **Greičiau pasiekti pergalę kovoje su AIDS Europos Sąjungoje. Praktinė faktais pagrįsta informacija. Bendradarbiaujant su ECDC surengta konferencija dėl ŽIV (2017 m. sausio 30–31 d., Malta)**

= Pirmininkaujančios valstybės narės informacija
10100/17 SAN 244

Taryba atkreipė dėmesį į pirmininkaujančios Maltos pateiktą informaciją ir į Komisijos pareikštas pastabas.

e) **Vaistiniai preparatai aplinkoje**

= Komisijos informacija (Švedijos delegacijos prašymu)
9737/17 PHARM 24 SAN 223 ENV 550
+ COR 1

Taryba atkreipė dėmesį į Komisijos pateiktą informaciją (Švedijos delegacijos prašymu) ir BE, DK, FI ir UK delegacijų pastabas.

f) **Direktyvos 2014/40/ES 15 ir 16 straipsnių įgyvendinimas. Tabako gaminių atsekamumo sistema**

= Prancūzijos delegacijos informacija
9998/17 SAN 239 MI 479 COMPET 477 FISC 125

Taryba atkreipė dėmesį į Prancūzijos delegacijos pateiktą informaciją ir į BE, CZ, DK, DE, HR, IT, LT, HU, PL ir SK delegacijų bei Komisijos pareikštas pastabas.

g) **Pirmininkausiančios valstybės narės darbo programa**

= Estijos delegacijos informacija

Taryba atkreipė dėmesį į pirmininkausiančios Estijos žodžiu pateiktą informaciją ir į Komisijos pareikštas pastabas.

I TARYBOS POSĖDŽIO PROTOKOLA ITRAUKTINI PAREIŠKIMAI

Dėl B punktu Tarybos išvadų dėl valstybių narių iniciatyva vykdomo savanoriško
sarašo 14 punkto: bendradarbiavimo sveikatos priežiūros sistemose skatinimo projektas
Priėmimas

VOKIETIJOS PAREIŠKIMAS

„Vokietija ypač palankiai vertina savanorišką valstybių narių bendradarbiavimą, taip pat sveikatos priežiūros srityje, siekiant spręsti problemas, kurių jos negali išspręsti savarankiškai arba kurių atveju bendradarbiavimas gali padėti rasti geresnių sprendimų. Vokietija yra pasirengusi tokiam bendradarbiavimui.

Vokietija laikosi nuomonės, kad Tarybos išvadų projektas yra dokumentas, kuriuo visapusiškai gerbiama valstybių narių kompetencija ir, visų pirma, apsaugoma jų teisė derinti savo sveikatos priežiūros politiką ir programas pagal SESV 168 straipsnio 7 dalį („*Sąjunga savo veikloje pripažįsta valstybių narių atsakomybę už jų sveikatos politikos apibrėžimą ir už sveikatos paslaugų ir sveikatos priežiūros organizavimą bei teikimą.*“). Valstybių narių bendradarbiavimas sveikatos priežiūros srityje, aptariamame Tarybos išvadų projekte, vykdomas išimtinai savanorišku pagrindu.

Vokietija mano, kad Tarybos išvadų projektas yra raginimas toms valstybėms narėms, kurios norėtų savo pačių susitarimu ir remiantis tarpvyriausybiniu bendradarbiavimu glaudžiau bendradarbiauti su kitomis valstybėmis narėmis tarptautiniu lygmeniu. Visuose savanoriško bendradarbiavimo etapuose bendradarbiavimo formavimo veiksmų laisvė priklauso tik nuo tų valstybių narių, kurios savanoriškai susiorganizuoja. Kalbant apie struktūrą ir esmę, tai reiškia, kad organizavimas, koordinavimas ir įgyvendinimas tenka atskiriems bendradarbiavimo partneriams. Veikla nekoordinuojama aukštesniu lygmeniu, visų pirma jos nekoordinuoja Europos Komisija. Susitarimai, pasiekti vykdam šį bendradarbiavimą, ir diskusijų rezultatai yra teisiškai privalomi tik toms valstybėms narėms, kurios bendradarbiauja savanoriškai. Nėra Europos struktūrų dalyvavimo, viršijančio Europos Sutartyse numatytą atsakomybę.

Tam, kad būtų galima tikslingai keistis patirtimi, atitinkamus forumus sveikatos klausimais, kuriais naudodamasi valstybės narės gali kryptingai keistis informacija vykdydamos savanorišką bendradarbiavimą, turėtų sudaryti atitinkamų sričių ekspertai.

Pateikusi pirmiau minėtas aiškinamąsias pastabas, Vokietija pritaria Tarybos išvadų projektui.“